

С коллекцией в 3 500 минералов, драгоценных камней и метеоритов музей terra mineralia, постоянная выставка Технического Университета Фрайбергской горной академии является самой красивой демонстрацией минералов в мире.

Пн-Чт: 10.00 – 15.30

Современная концепция выставки и историческая атмосфера замка Фройденштайн придают минералам сияние совершенно новой красоты.

Iн – Пт: 10.00 – 17.00 10.00 – 18.00 *По причине профилактически*х абот 1 день в квартал закрып

невный билет: 10.00 евро 5,00 евро

Тел.: +49 (0)3731 / 394654

schloßplatz 4, 09599 Фрайбер ww.terra-mineralia.de



Минералы месторождений Германии с октября 2012 года представлены на постоянной экспозиции минералогической коллекции Германии в Доме Крюгера рядом с замком Фройденштайн.

---

Пн - Пт: 10.00 – 16.00 Сб, Вс, праздничные дни: 10.00 о причине профилактических абот 1 день в квартал закры

ый билет: 6,00 евр 3,00 евр

> ются несколько раз в году, а в рождественские дни вас очаруют концерты на историческом

ел.: +49 (0)3731 / 394654 ные и восхитительные сокровища Германии – от богатой минералами Саксонии до Саарланда, от земли Шлезвиг-Гольштейн до

Schloßplatz 4, 09599 Фрайбе

ww.terra-mineralia.de



Разнообразные презентации уводят в мир знаменитой  $4\tau - C6$ : 10.00 - 17.00горнорудной промышленности Вход до 16.30 Фрайберга и представляют

историю Серебряного города: в основном во времена Средневековья, в начале современной эпохи, а также в период индустриализации.

Уникальные ценности культурной истории горного дела, впечатляющая коллекция алтарей и скульптур поздней готики и небольшая окровищница увенчивают экспозицию.

Тел.: +49 (0)3731 / 2025-0



часов.

«Подземный Фрайберг» простирается на площади от 5 до 6 километров под Серебряным городом и далее. Спуститесь в подъемной клети как шахтер на 150 метров в глубину в шахту «Райхе Цехе» и исследуйте горное дело периода 14-20 столетий (6 веков) на прогулке в сопровождении проводника, которая продлится от 1 до 5

Погрузитесь в мир, полный тайн, и найдите свидетельства прошлых времен. Особое впечатление произведет традиционный рождественский обычай Mettenschicht.

Parket Parket

Вт, Чт, Пт: 10.00 - 13.30 и 14.00 -

18.00, C6 10.00 - 12.00

месяца, 14.15

Каждый первый понедел

0.30, прогулка в шахту (1,5 час 2.30 учебная тропа 13.00 прогулка в шахту Cp – Bc: 09.00 – 17.00

Прогулка в шахту: 3,00 евро / со скидкой 6,00 ев

 $(Cp - \Pi \tau: 9.00 - 17.00)$ 

**МИТТЕЛЬЗЕКСИШЕС** 

Самый старый городской театр в мире, рас-

положенный во Фрайберге, представляет

высококачественные постановки драмати-

ческого и музыкального репертуара наряду

с операми, опереттами и мюзиклами, а также

концертами среднесаксонской филармонии.

Mittelsächsische Theater und

Тел.: +49 (0)3731 / 358235

www.mittelsaechsisches-theater.de

Театральная касса

Philharmonie gGmbH

ЛУЗЕЙ КРОВАТИ

на каждый сонный вопрос.

Когда, где, в чем, с чем, с кем? Отличная Кон-

цепция музея, единственная в Европе! В нашем

музее кровати и сна вы найдете бодрый ответ

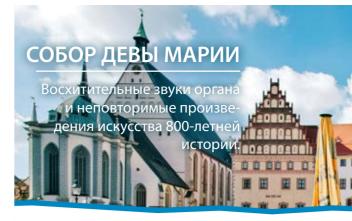
Музей кровати и сна

Тел.: +49 (0)3731 / 355290

www.schlafmuseum.info

Ульманн Фрайберг, Bahnhofstr. 28

Schloßplatz 6



Во время богослужений, на экскурсиях и во время концертов можно услышать самый известный орган эпохи барокко, который в возрасте 300 лет является самым древним сохранившимся органом мастера Готфрида Зильбермана. Также можно полюбоваться отреставрированной усыпальницей курфюрстов Веттинов с монументом курфюрста Морица (1563) и ангелами (1592/94), играющими на оригинальных музыкальных инструментах эпохи Ренессанса. Кафедра-тюльпан (1505) и горняцкая кафедра (1638) свидетельствуют о глубокой вере и

высоком мастерстве того време-

ни. Наряду с Золотыми Воротами (1225) и Триумфальным крестом (1225) в Соборе находятся два значительных сакральных произведения искусства из предшествующей церкви – базилики в романском стиле.

11.30 – 16.00

жедневно в 14.00 (Ср\*) Время каникул в Саксонии: Ср: 15.00 (детская экскурсия)

Без органа: 4,00 евро / со емейный билет 7.00 евро с органом: 5,00 евро / со кидкой 4,00 евро Семейный билет 9,00 евро

ФРАЙБЕРГ

ТУР 2

на лыжах

▶ 8 Рехенберг-

▶ 5 Зайфен (45 км)

стекла Рудных гор

▶ 6 Нойхаузен (40 км)

7 Хольцхау (30 км)

Биненмюле (30 км)

«Музей Щелкунчика», Музей

Область туризма и катания

9 Фрауэнштайн (20 км)

Пн – C6: 10.00 – 17.00,

Экскурсии с ноября по апрель: Ср: 14.00

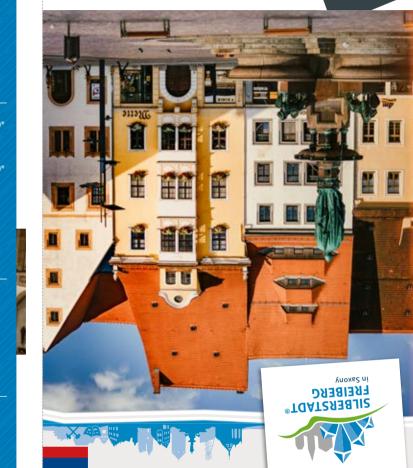
Jntermarkt 1, 09599 Фрайбер Тел.: +49 (0)3731 / 2 25 98 www.freiberger-dom.de

С ПЛРНОМ ГОРОДЬ И ПЕШЕХОДНОЙ ЭКСКУРСИЕЙ

Додол піднядоэдэ ЭтподитО

SAXONY. STATE OF THE ARTS.

**DPANDEPT** ПРИКЛЮЧЕНИЙ **KAPT** 



Готфрид Зильберман (1683 – 1753) был одним из самых знаменитых немецких органных дел мастеров эпохи барокко. До сегодняшнего дня сохранились 31 созданный им орган, из них только 4 – во Фрайберге. Новая постоянная экспозиция появилась на месте, где Зильберман 300 лет назад создал 45 знаменитых на весь мир органов. Благодаря любовно воссозданной исторической демонстрационной мастерской и образцу органа тема органной музыки станет настоящим собы-

тием для всех поколений.

Cp-C6: 11.00 – 17.00

Контактная информация

schloßplatz 6, 09599 Фрайберг Тел.: +49 (0)3731 / 22248

www.silbermann.org



После подъема на башню Петра открывается вид на Старый город Фрайберга и его окрестности.

Посетителей ожидают прекрас-

гор Баварии.

Апрель – октябрь Пн, Вт, Чт – Сб: 14.00 – 17.00 (каждый час) Cp: 12.30 | C6: 14.00

Ноябрь - март (в январе экскурсии не проводятся): Ср – Вс: 14.00 – 16.00 (каждый час)

Май — октябрь, каждый Чт в 20.00

ЛЕТНИЕ НОЧИ ВО ФРАЙБЕРГЕ //

Двор замка Фройденштайн | Июнь — август

Контактная информация ородская церковь Св. Петра

ел.: +49 (0)3731 / 34188. +49 (0)3731 / 212167 n@petri-nikolai-freiberg.de www. petri-nikolai-freiberg.de

Могут быть изменения!

•



Тематические выставки меня-

### ЙОХАННЕСБАД ФРАЙБЕРГ

То, что всегда стоит посетить! – проведите с семьей день, полный впечатлений, или отдохните в современном термальном комплексе. Здесь вы получите удовольствие от купания и можность расслабиться в любое время года.

Большой купальный комплекс туннельные горки, различные сауны, уютные каминные,

бурлящий бассейн и многое

другое Информация:

Йоханнесбад Фрайберг

Johann-Sebastian-Bach-Str. 1A Тел.: +49 (0)3731 / 20 02 - 0 www.johannisbad-freiberg.de info@johannisbad-freiberg.de



#### ЗООПАРК ФРАЙБЕРІ

3 комплексе для детей размещаются около 140 животных 12 видов – среди них лани, горные бараны, западноафриканская карликовая коза, мангалица, енот-полоскун, рыжая лисица, пони, кролики, морские свинки и экзотические птицы.

Часы работы Летний сезон - полгода (01.05. – 30.09.): 9.00 – 17.00 Зимний сезон – полгода

(01.10. – 30.04.): 9.00 – 15.30

Зоопарк Фрайберг, Chemnitzer Str. 8T Тел.: +49 (0)3731 / 247674

Вход свободный



ЛЕТНИЕ НОЧИ ВО ФРАЙБЕРГЕ/КАТОК В 3AMKE

Летом двор замка Фройденштайн превращается в культурный центр Серебряного города с кино, театрами, концертами, кабаре, зрительными зонами. Зимой здесь можно крутить пируэты на катке.

■ Летние ночи во Фрайберге Июнь – август www.freiberger-sommernaechte.de www.eisbahn-freiberg.de

Замок Фройденштайн Schloßplatz 4 Тел.: +49 (0)3731 / 363-225

## СОВЕТЫ ДЛЯ ПОЕЗДОК

12 лейпциг

ТУР 1

▶ 1 Дрезден (35 км) Исторический Старый город

часть, Дрезденский Цвингер, Церковь Пресвятой Девы, Опе ▶ 2 Мейсен (40 км)

Фарфоровая мануфактура Альбрехтсбург 3 Морицбург(50 км)

Охотничий замок 4 Саксонская

Швейцария (70 км) Зона туризма



Охотничий замок и летняя

резиденция, Летняя бобслей-

ная трасса «Зоммерродельбан

ТУР 3 БОЛЕЕ ДАЛЬНИЕ ПОЕЗДКИ

**▶** Эдеран (15 км) ▶ 12 Лейпциг (100 км) Парк миниатюр Памятник битве народов, «Klein Erzgebirge» **▶** Августусбург (20 км)

▶ 13 Альтенберг (50 км) Бобслейная трасса, Летняя бобслейная трасса ▶ 14 Прага (150 км)

> Карлов мост, Пражский Град астрономические часы .



### **КИДАМЧОФНИ**

🕕 Информационный туристский центр Фрайберга Schloßplatz 6 Тел.: +49 (0)3731 / 273 - 664 | - 661

09599 Фрайберг

tourist-info@freiberg.de Часы работы: Пн, Вт, Чт, Пт: 10.00 – 18.00

Факс:+49 (0)3731 / 273 - 665

Cp: 10.00 - 14.00 Сб. Вс: 10.00 – 12.30 и 13.15 – 16.00

Январь – 14 марта, по выходным: Сб: 10.00 – 13.00, Вс закрыто

WWW.FREIBERG-SERVICE.DE Издатель: Город Фрайберг, служба культурного и городского маркетинга, Schloßplatz 6, 09599 Фрайберг | Фото: © Оригинал-макет Альбрехта Холлендера

(фото на обложке), Ральф Менцель, Рене Юнгникель, Марсель Шленкрих, Хольгер

Форберг, Вольфганг Тиме, Ян Ригер, Мальте Бургхардт, организации. Возможно

внесение изменений. По состоянию на: 05/2018

За содержание объявлений ответственность несет заказчин

Вечерняя музыка по четвергам, 20.00, Собор Св. Марии

С мая по октябрь:

Полуденная музыка

вход свободный, по средам, 12.00, церковь Св. Петра ные дни, 11.30 вход свободный, по пятницам 12.00, церковь Св. Якоба

ОРГАННЫЕ КОНЦЕРТЫ НА ИНСТРУМЕНТАХ

АСТЕРА ЗИЛЬБЕРМАНА

игра на органе во время экскурсии по средам, 14.00 предложения Собор Св. Марии

> в 23-ий раз Сентябрь 2019

### круглый год в соборе Св. Марии:

По воскресеньям и в празднич

Прочие концерты и

Игра на органе во время экскурсии

# Дни Зильбермана проводятся

по адресу: www.freiberger-dom.de

### ПРАЗДНИК ГОРНЯКОВ ФРАЙБЕРГА //

#### Всегда в конце последней недели июня ПРАЗДНИК ПИВОВАРОВ ФРАЙБЕРГА // АВГУСТ РОЖДЕСТВЕНСКИЙ РЫНОК ФРАЙБЕРГА // Открыт ежедневно со вторника первого адвента до 22.12.

ПАРАДЫ ГОРНЯКОВ // Последнее воскресенье июня и суббота второго адвента РОЖДЕСТВЕНСКАЯ ОРАТОРИЯ В СОБОРЕ // Воскресенье второго адвента РОЖДЕСТВО ВО ФРАЙБЕРГЕ // В пятницу и воскресенье третьего адвента

ОСНОВНЫЕ МЕРОПРИЯТИЯ

ОРГАННЫЕ КОНЦЕРТЫ В СОБОРЕ СВ. МАРИИ «ВЕЧЕРНЯЯ МУЗЫКА»

# ДНИ ЗИЛЬБЕРМАННА // Сентябрь 2019 и 202

#### Часы работь Открытие ежедневно за 30 минут до начала сеанса

www.kinopolis.de

09599 Фрайберг +49 (0)3731 / 676869

КИНОПОЛИС Фрайберг

Chemnitzer Straße 133

Справочная по билетам (24 ч):

■ Каток в замке

Пн-Пт: 09.00 - 18.00, Сб: 09.00 -

12.00, Экскурсии только по записи

Вход свободный, есть короб для



маркграфу Оттону фон Мейсену дорогую руду – конечно, в обмен на «небольшую» долю добычи. Во Фрайберге как «матери саксонских богатстве

**14** 4

Autobahn A4 / A14

здание концертного зала Tivoli

P

P<sub>BUS</sub>

обезьянник/суд

P

крупного города в марке Мейсен изобилие серебра и роль крупно-

TU Bergakademie Freiberg

SCHLOSSPLAT2

органистов со всего мира. Усла-

200 m

Donat's Gate

направлени

100 m

В театре Фрайберга, самом старом ко традиции, но и научный пропремьера первой оперы Карла идут по стопам Александра фон Гумбольдта, Новалиса и Абрахама Готтлоба Вернера, которые некогда

Herders Rul

/300 m\_

орного дела оставили свой след з ландшафте и культуре Рудных гор, и прежде всего – в Серебряном городе Фрайберге. Вместе с ценное наследие следует хранить и сохранять под названием «Горный культурный ландшафт Рудных гор/ Krušnohoří».

**LEGEND** 

Р автостоянка

**Рвиз** автобусная парковка

P

городская обход

городская стена

Wifi Wifi

Donatsfriedho

ванной в 1765 году. Она является

Ворота Донатуса Развернитесь в направлении пло-Через арку ворот Рящади Обермаркт: справа, напротив дом с 35-метровой кафе Hartmann, вы увидите Альнбашней Донатуса пекхаус, где находилась последгорняки отправляняя городская монета Фрайберга. лись на смену. Баш-

COBET: Попробуйте кусочек настояще го «Фрайбергского аейршеке» в одном из уютных кафе!

**13** Альнпекхаус

### **14** Элеватор

Идите по Корнгассе (Korngasse), в конце которой на правой стороне находится историческое здание элеватора. Возведенное в период 1508-11 гг. хранилище в стиле 19 Парк Альберта поздней готики, в 2015 году оно было санировано, а внутри распо-

**15** Площадь Обермаркт 1 Мимо площади дер Октоберопфер (der Oktoberopfer), перейдя через улицу Эрбише Штрассе (Erbische Straße) вы попадете к площади Обермаркт 1. Дом с великолепным порталом некогда был жилым домом бургомистра Шёнлебе.

### 16 Первое открытие серебряного месторо-

Вдоль переулка Кессельгассе (Kesselgasse) / улицы Вассертурмштрассе (Wasserturmstraße) Вы пойдете вслед за началом добычи серебряной руды. У горы Шюппхенберг (Schüppchenberg) в 1168 извозчики на пути в Гарц нашли

ня - часть городской стены, высота которой около

#### 18 Городская стена

Пройдя вдоль частично сохранившейся городской стены, через похожие на парки городища вы обогнете центр Старого города.

# Вместе с деть-

гровую площадку в парке Алі берта или зоопарк – событие, стресс! (вход



### 3 Старейший городской театр

11.00 – 17.00, вход свободный)

экспозициями в церкви (Ср-Сб,

ПЕШЕХОДНАЯ

памятник горняку

Наша экскурсия начнется за Рату-

шей, у памятника горняку, прямо

напротив изображения Св. Анны

(святая Анна с дочерью Марией и

младенцем Иисусом) возле углово-

2 Церковь Св.Николая

Конец узкого переулка обрамляют

башни возведенной в 1185 году

церкви Св. Николая, которая сегод-

ня используется для проведения

концертов и заседаний.

COBET:

го здания.

ЭКСКУРСИЯ ПО ГОРОДУ

Прямо напротив взгляд упирается в театр Миттельзексишес, который считается самым старым театром в мире и который называют «Маленькая опера Земпера».

### COBET:

во время экскурсии загляните за кулисы: каждый первый понедельник месяца в 14.15.

#### 4 Унтер-Маркт с Собором Св. Марии и музеем

Пройдя вдоль переулков Буттергассе/Кройцгассе (Buttergasse Kreuzgasse), вы выйдете на пло-

щадь Унтер-Маркт собором Св. Марии. Прямо напротив находится бывший дом

каноников, современный город и музей горного дела (более подробную информацию см. на

#### **5** Дворцовая площадь и дом Зильбермана

Переулок Кирхгассе (Kirchgasse) выведет вас мимо Главного горнощади. Справа находится бывший жилой дом с мастерской знаменитого мастера органных дел Готфрида Зильбермана и туристический информационный пункт.

### 6 Дом Крюгера

В доме Крюгера напротив – территория постоянной выставки terra mineralia: коллекция минералов Германии (см.на обороте).

#### 7 Замок Фройденштайн c terra mineralia

В замке Фройденштайн, с 1505 по 1539 годы – резиденция герцога Генриха Благочестивого, после его реконструкции в 2008 году разместилась terra mineralia, одна из красивейших выставок минералов в мире (более подробную информацию см. на обороте) и Горный Архив.

### 8 Технический университет Фрайбергская

Пройдя по улице Бургштрассе Вильгельма фон Оппеля.

### 9 Через Ренессанс –

нессанса к эпохе барокко.

# 110 Площадь Обермаркт с

маркт, куда мы вышли, над фонтаном в виде львов возвышается основатель города «Оттон Богатый» С башни ратуши -каждый день в 11.15 и... 16.15 звучит народная горняцкая песня, ко-

#### COBET:

можно покопаться на еженедельном большом смещанном

#### **111** Церковь Св.Петра

Церковная улочка ведет к церкви Петра с ее главной башней. Подъем на башню вознаградит вас великолепным видом на Фрайберг Взгляните на экспозицию в церкви Св. Николая

послушайте орган в церкви Св. Петра в часы дневной музыки (майоктябрь, Ср: 12.00, вход свободный)

см. на обороте

#### 12 Фонтан Fortunabrunnen

цеПетерсштрассе (Petersstraße), где находится фонтан Фортунабруннен

горная академия

(Burgstraße), сверните направо на улицу Академиштрассе (Akademiestraße), где располагается главное здание Горной академии в бывшем жилом доме главного горного инспектора Фридриха

# в эпоху барокко

На углу улицы Бургштрассе (Burgstraße) / площади Обермаркт вы увидите один из наиболее красивых эркеров города, символизирующий переход от эпохи ре-

# ратушей

торую играют куранты

мейсенского фарфора. От эркера ратуши на место своей казни взирает похититель принцев рыцарь Кунц фон Кауфунген. Винный погребок был построен в 1545 году как

### COBET:

Подъем и экскурсии:

#### Свернув налево вы выйдете к ули-Насладитесь саксонской кухней из

(Fortunabrunnen) и изображения людей, значимых для истории продуктов местного производства и интернациональными лакомствами в полном традиций погребке у ратуши.

J.-S.-Bach-Straße

St. Johannis

Church (cath.)

300ПАРК **3** 

о ЙОХАННЕСБАД

Chemnitz

Площадь Обермаркт (Obermarkt) 16

+49 (0)3731/22151

www.ratskeller-freiberg.de

открыто ежедневно с 11.00

Атмосфера пивной под историческим крестовым сводом: изысканно отобедать или насладиться кружкой пива в удобных креслах для отдыха!

открыто ежедневно с 17.30

Обермаркт 16 (Вход со стороны переулка Kaufhausgasse) 📞 +49 (0)3731/22151 www.schankhaus1863.de

Железнодорожная

станция

Невероятно уютный и древний, в горной гостинице постройки 1530 года здесь все вращается вокруг картофеля. В ресторане 90 мест на двух этажах и 40 мест в биргартене.

открыт ежедневно с 17.00 до 23.00

Berggasse 7

+49 (0)3731/355600

www.kartoffelhaus-freiberg.de

ОБЕРМАРКТ

время. Романтическое, чувственное, кулинарное. С роскошной летней террасой, игровой площадкой и прудом с лодками.

Meißner Ring 33

Добро пожаловать в старое доброе

открыт ежедневно с 10.00 до 23.00

автобусная

парковка

+49 (0)3731/216533 www.schwanenschloesschen.de

С 1911 года мы балуем своих гостей сладкими творениями собственного производства. Неважно, торты это. пирожные, трюфели или шоколад.

Café Hartma

Petersstraße 1a | 4 +49 (0)3731/22807 www.cafe-hartmann.de Вт - Пт: 9.00 - 18.00, Сб 9.00 - 17.00 Bc 13.00 - 17.00

Расслабьтесь за чашечкой кофе и домашним пирогом, или насладитесь горячими деликатесами прямо в замке Фройденштайн

Schloßplatz 4 +49 (0)3731 / 1687667 www.schloss-cafe-freiberg.de открыто ежедневно с 10.00

Завтрак для любителей раннего подъема, первоклассные блюда меню À-la-carte для гурманов, шведский стол и бранч по воскресеньям.

Am Bahnhof 3 (в отеле ALEKTO) **\** +49 (0)3731/794140 www.arnos-cafe.de Пн - Сб с 17.00 - горячие блюда

Получите удовольствие от еды прямо у собора Св. Марии: фирменные блюда к кофе, домашние пироги и торты а также настоящий фрайбергский айершекке.

праздничные дни 7.00 - 18.00

P.

Untermarkt 26

Железнодорожная

Fischerstraße 5 | 49 (0)3731/3590-0 +49 (0)3731/23001 www.hotel-kreller.de Пн – Пт 8.00 – 18.00, Сб, Вс, ежедневно 17.30 - 22.30,

ле стейк из говядины ангус в окружении стильного интерьера. Sky-Bar с прямой трансляцией спортивных событий.

C6, Bc 11.30 - 14.00

Замечательно приготовленный на гри-

перекусы. Prüferstr. 2

+49 (0)3731/39-3680  $\Pi H - \Pi T 10.00 - 18.00$ 



Пройдя крестовые пруды, вы попадете в парк Альберта, которому более ста лет. Его большая игровая площадка так и зовет безумствовать и совершать открытия. Если вы снова свернете на улицу Петерсштрассе (Petersstraße) напротив Шведского памятника то справа увидите один из трех сохранившихся до наших времен верстовых столбов Фрайберга, и вскоре снова вернетесь в пункт, где началась экскурсия.

COBET:

свободный)

# **SILBER CARD**

#### УНИВЕРСАЛЬНЫЙ БИЛЕТ ВО ФРАЙБЕРГЕ

Откройте и узнайте достопримечательности Серебряного города имея всего один билет, и сэкономьте при этом до



ополнительные опции в:

Коллекция минералов Германии Городской музей и музей горного

дела Фрайберга Шахта для посещений во Фрайберге

Собор Св. Марии

Пирожные и мороженое в стаканчик И многое другое

Всего 19 евро

Информационный туристический tourist-info@freiberg.de центр, Шлоссплац (Schloßplatz) 6 www.freiberg-service.de

### ТУР НА СИГВЕЕ





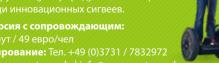














к кофе, холодное пиво, приготовленные вручную лимонады и вкусные

Кафе предлагает фирменные блюда

Сб, Вс 12.00 – 18.00